

OLIVIER LATRY,  
ORGEL · ORGUE

*HET MUZIKALE TESTAMENT ·  
LE TESTAMENT MUSICAL*

31 MAY '18

GROTE ZAAL HENRY LE BŒUF ·  
GRANDE SALLE HENRY LE BŒUF

„Es ist nicht schwer zu komponieren. Aber es ist fabelhaft schwer, die überflüssigen Noten unter den Tisch fallen zu lassen.“

“Componeren is niet moeilijk. Maar het is duivels moeilijk om alle overbodige noten achterwege te laten.”

« Composer n'est pas difficile, mais éviter les notes superflues l'est, en revanche, prodigieusement. »

Johannes Brahms

Programma · Programme, p. 2

Toelichting, p. 3

Clé d'écoute, p. 6

Biografieën · Biographies, p. 9

# OLIVIER LATRY,

ORGEL · ORGUE

## Het muzikale testament · Le testament musical

JOHANN SEBASTIAN BACH  
1685-1750

Koraal · Chorale “Vor deinen Thron tret ich hiermit”, BWV 668 (?1750)

WOLFGANG AMADEUS MOZART  
1756-1791

Fantasia in f · en fa mineur, KV 608 (1791)

JOHANNES BRAHMS  
1833-1897

Fragmenten uit de · *Extraits des 11 Choralvorspiele, op. posth. 122 (1896)*

- Choralvorspiel Nr. 8 “Es ist ein Ros’ entsprungen”
- Choralvorspiel Nr. 7 “O Gott, du frommer Gott”
- Choralvorspiel Nr. 11 “O Welt, ich muß dich lassen”

### pauze · pause

CÉSAR FRANCK  
1822-1890

Trois Chorals (1890)

### 21:45

einde van het concert · fin du concert

Gelieve uit respect voor de artiesten en de muziek de stilte te bewaren. Schakel je gsm of elektronisch uurwerk uit en hoest niet onnodig. Het is verboden te fotograferen, te filmen en opnames te maken. Pour les artistes et la musique, merci de respecter le silence. Veuillez à éteindre téléphones portables, montres électroniques et à réprimer les toux. Il est interdit de photographier, filmer et enregistrer.

# HET MUZIKALE TESTAMENT

Na de feestelijkheden van een dubbele inhuldiging - van het orgel in de Grote Zaal Henry Le Bœuf en het nieuwe muziekseizoen - trakteert Olivier Latry je op een recital. Met als thema “Het muzikale testament” wil deze uitzonderlijke organist en improvisator je laten horen hoezeer de muzikale erfenis van de grote Bach, en meer bepaald het versierde koraal, is blijven doorklinken in de muziekgeschiedenis, en dan vooral bij romantici als Brahms en Franck. Muziek die volledig tot haar recht komt op het nieuwe orgel van de Grote Zaal Henry Le Bœuf!

## JOHANN SEBASTIAN BACH Koraal “Vor deinen Thron tret ich hiermit”, BWV 668

Aan het einde van zijn leven werkte Johann Sebastian Bach aan de uitgave van *Die Kunst der Fuge*. Bij zijn onverwacht overlijden in 1750 was het manuscript nog niet voltooid en werd het verder afgewerkt door zijn zoon Carl Philipp Emmanuel. Johann Nikolaus Forkel, auteur van de eerste Bach-biografie, die verscheen in 1802, had het onder meer over de geschiedenis van *Die Kunst der Fuge* en dus ook over Bachs levenseinde: “De voorlaatste fuga bevat drie thema’s; in het derde thema verwerkte de componist zijn eigen naam: *Bach*<sup>1</sup>. Door zijn oogziekte moest hij zijn werk echter stopzetten, en aangezien de operatie mislukte, kon hij het niet voltooiën. Om de ontbrekende laatste fuga te vervangen, werd aan het einde van het werk het vierdelige koraal toegevoegd: *Wenn wir in höchsten Nöthen sein*. De blinde Bach dicteerde het aan zijn schoonzoon, enkele dagen voor zijn dood.” Het is dan ook niet verwonderlijk dat dit door Forkel overgeleverde verhaal, dat hij zelf had

doorgekregen via de zonen van Bach, een heuse legende zou doen ontstaan rond deze laatste pagina.

Volgens die legende zou Bach de nieuwe tekst, waarin hij zich kon uitdrukken in de eerste persoon, verkozen hebben boven de oorspronkelijke tekst van het koraal (“Wanneer we in de grootste nood verkeren en de wanhoop nabij zijn”):

Vor deinen Thron tret'ich hiermit  
O Gott, und dich demütig bitt'  
Wend'dein genädig Angesicht  
Von mir, dem armen Sünder nicht.

Voor uw Troon zal ik verschijnen,  
o God, en ik vraag u nederig  
om uw genadige gezicht niet  
af te wenden  
van mij, arme zondaar.

Dit sobere maar intense “Sterbechoral” omvat een eerste frase van 14 noten, terwijl het volledige koraal slechts 41 noten telt. Het is dan ook hoogstwaarschijnlijk geen toeval dat Bach dit laatste koraal “signeerde” met zijn twee cijfers.

<sup>1</sup> Ter info: A=1, B=2, C=3... en in de oude traditie I=J vertaalt B.A.C.H. zich in 14 (=2+1+3+8) en J.S. Bach zich in 41, de omkering van 14. Bach was zich zeer goed bewust van die symboliek.

## WOLFGANG AMADEUS MOZART Fantasie, KV 608

Mozart koesterde een grote passie voor orgel. Zo schreef hij onder meer in een brief aan zijn vader in 1777: "Het orgel is in mijn ogen en voor mijn oren de koning van alle instrumenten." Geïnspireerd door de orgelwerken van Bach hield hij met passie de kunst van het orgelspel in ere. Van de enkele werken voor orgel die Mozart componeerde, is een groep van drie bijzonder opvallend, meer bepaald de drie stukken voor "mechanisch orgel".

In 1781 vestigde Mozart zich in Wenen. In die tijd hadden de Weners een zwak voor automaten en mechanische klokken, vooral als die uitgerust waren met muzikale functies. Geen wonder dus dat de muziekstukken die ervoor geschreven werden, furore maakten. Na de eerste pogingen van de zonen van Bach en van Georg Friedrich Händel, was het de beurt aan Haydn, Mozart en Beethoven om in te spelen op die trend. Van alle mechanische instrumenten was het cilinderorgel het meest geliefd bij musici, omdat het de meeste mogelijkheden bood. Het leek op een klein orgelpositief met houten viervoetspijpen, met dat verschil dat er in plaats van het klavier een mechanisme was dat een cilinder deed draaien waarvan de uitsteeksel de pijpventielen openden en deden zingen.

In 1790 opende graaf Deym-Müller, een verwoede verzamelaar, in Wenen zijn eerste kunstkabinet, waar men allerlei curiosa kon bewonderen. Er prijkte onder meer een groot orgel dat werd gebruikt om een "klankdecor" te scheppen voor zijn uiteenzettingen. De graaf gaf aan Mozart - die op dat moment zijn artistiek hoogtepunt beleefde - de opdracht om drie werken te schrijven. De componist zou niet alleen de mogelijkheden van deze machines maximaal benutten, maar ook een schijnbare be-

perking overwinnen. Hij schreef aan zijn vader: "Ik ben vastbesloten om meteen te beginnen met dit stuk voor orgelklok, kwestie van mijn liefvallige vrouwtje toch enkele dukaten in handen te kunnen geven... Als het niet voor die belangrijke reden was, zou ik het gewoon opzijleggen. Ach, als alleen al de mechaniek orgelklanken zou kunnen produceren, zou ik dat best amusant vinden, maar het instrument is niet meer dan een klein regaal met een te scherpe en voor mij te primitieve klank!"

Mozart liet zich hoe dan ook verleiden en ging aan de slag. Hij componeerde drie stukken tussen december 1790 en mei 1791, kort voor *De Toverfluit*, het *Klarinetconcerto*, het *Requiem* en... zijn eigen dood op 5 december 1791. Van deze drie composities is de *Fantasie in fa klein KV 608* het meest intense en dramatische.

## JOHANNES BRAHMS Fragmenten uit de *11 Choralvorspiele*, op. posth. 122: nr. 8 "Es ist ein Ros' entsprungen" nr. 7 "O Gott, du frommer Gott" nr. 11 "O Welt, ich muß dich lassen"

De laatste jaren van zijn leven componeerde Brahms nog maar weinig, tot de ontmoeting met een uitzonderlijke klarinettist hem ineens weer de nodige inspiratie gaf. En zo schreef hij in 1894 de twee *Sonates voor klarinet en piano* op. 120, twee werken met een meditatief en melancholisch karakter. Brahms was op dat ogenblik bijzonder beroemd: zijn oeuvre werd overal gespeeld en toegejuicht, en er werden speciaal festivals aan hem gewijd, zoals het festival van Meiningen, dat in het teken stond van de drie grote "B's" van de Duitse muziek: Bach, Beethoven en Brahms. Toch was hij ondertussen resoluut gestopt met

componeren. In 1896, naar aanleiding van zijn 63e verjaardag, stelde hij zijn vrienden alsnog een nieuw werk voor waarvan niemand het bestaan afwist. Het ging om de *Vier ernste Gesänge*, op. 121, een liedcyclus voor bas en piano, met de dood als thema. Net zoals voordien voor zijn *Requiem* koos Brahms zelf de teksten uit de lutherse Bijbel. Enkele dagen later vernam Brahms het overlijden van Clara Schumann. Hij was er kapot van, besliste een tijdje te rusten en zette zich weer aan het componeren... Op 24 juni voltooide hij zijn allerlaatste werk: de *Elf Koraalpreludes voor orgel*, op. posth. 122. Deze sobere en intieme koralen zijn duidelijk geïnspireerd op Bach. Brahms had eigenlijk niet de bedoeling ze te publiceren. Nochtans stond in zijn testament dat elk onuitgegeven werk dat bij hem thuis werd gevonden, eigendom werd van zijn vriend-uitgever Nikolaus Simrock. En dus werden de *Koraalpreludes* in 1902 postuum gepubliceerd. Net zoals zijn *Vier ernste Gesänge* zijn ze een afscheid aan de wereld. Vanavond horen we: 'Es ist ein' Ros' entsprungen' (*Er is een roos ontloken*), een fris klinkend kerstkoraal; 'O Gott, du frommer Gott' (*O God, gij goede God*), een bijzonder doorwrocht koraal waarin koren en tussenspelen elkaar voortdurend afwisselen; en ten slotte het laatste van de elf koralen: "O Welt, ich muss dich lassen" (*O Wereld, ik moet u verlaten*), het ultieme afscheid van de componist.

## CÉSAR FRANCK Drie Koralen

César Franck was in zijn tijd een befaamde organist. Aristide Cavallé-Coll bouwde in die periode nieuwe orgels. Uiteraard in kerken, zoals in 1859 in de Sainte-Clotildekerk, waar Franck bijna dertig jaar titularis was, maar ook in con-

certzalen, zoals het Palais du Trocadéro, dat in 1878 plechtig werd geopend en waar Franck zijn *Trois Pièces* creëerde. Zijn oeuvre voor orgel is de weergave van die dubbele realiteit. Tijdens zijn concerten improviseerde Franck en speelde hij eigen werk, maar vertolkte hij ook stukken uit het klassieke repertoire, zoals een aantal *Preludes en fuga's* van Bach, en composities van tijdgenoten, zoals de *Prelude en fuga op naam van Bach* van Franz Liszt.

Begin 1890 had Franck al twaalf jaar niets meer geschreven voor orgel. In de jaren 1880 keerde hij namelijk terug naar de piano en componeerde hij twee werken voor piano solo: de *Prélude, Choral et Fugue* en de *Prélude, Aria et Final*, naast twee stukken voor piano en orkest: de *Djinns* en de *Symfonische Variaties*. Uit die periode dateert ook zijn *Symfonie*. Eind jaren 1880 werkte Franck de schetsen af voor zijn opera *Ghiselle*, en legde hij zich toe op zijn *Strijkkwartet*, waarvan de creatie een succes werd. Begin juli 1890 raakte Franck betrokken in een koetsongeval, en tijdens zijn herstel werkte hij aan de orkestratie van *Ghiselle* en aan drie grote fresco's voor orgel: de *Drie Koralen*, die zowel een mystiek als een operakarakter hebben. Zelf schreef hij er het volgende over: "Ik heb een groot orgelwerk gecomponeerd dat ik de titel *Koraal* heb gegeven. Het is een koraal, maar met veel fantasie." Op 7 augustus 1890 voltooide hij het *Eerste koraal in mi groot*. Daarop volgen het *Tweede koraal in si klein*, dat dateert van 14 september, en tot slot het *Derde koraal in la klein*, dat dateert van 30 september. César Franck overleed op 8 november 1890, zonder zijn opera te hebben afgewerkt. Op dat ogenblik had hij nog de bedoeling een cellosonate te componeren, en had hij zijn *Drie koralen* nog niet gehoord op orgel...

Cindy Castillo

## LE TESTAMENT MUSICAL

Après s'être brillamment illustré lors de l'inauguration du nouvel orgue de la Grande Salle Henry Le Bœuf en septembre dernier, Olivier Latry nous vient en récital. Articulant son programme autour du thème du « testament musical », ce titulaire des orgues de Notre-Dame, qui s'avère un organiste et improvisateur exceptionnel, nous fait entendre à quel point le choral orné, héritage musical du grand Bach, a continué à résonner dans l'histoire de la musique, en particulier chez les romantiques Johannes Brahms et César Franck.

### JOHANN SEBASTIAN BACH Choral "Vor deinen Thron tret ich hiermit", BWV 668

À la fin de sa vie, Johann Sebastian Bach travaille à l'édition de *L'Art de la fugue*. Lorsque la mort le surprend en 1750, la gravure n'est pas achevée et c'est son fils Carl Philipp Emmanuel qui la supervisera. Johann Nikolaus Forkel, auteur de la première biographie de Bach parue en 1802, évoque l'histoire de *L'Art de la fugue* et donc aussi celle de la fin de la vie de Bach : « L'avant-dernière fugue comporte trois sujets ; dans le troisième, le compositeur a signé son nom, *Bach*<sup>1</sup>. Mais sa maladie des yeux le contraignit à interrompre le travail, et, comme l'opération ne réussit pas, il ne put l'achever. Pour remplacer la dernière fugue manquante, on a ajouté à la fin de l'œuvre le choral à quatre parties, *Wenn wir in höchsten Nöthen sein*. Bach le dicta, alors qu'il était aveugle, à son gendre Altnikol, quelques jours avant de mourir. » On peut l'imaginer, cette histoire transmise par Forkel, lui-même informé par les fils Bach, va créer une véritable légende autour de cette ultime page.

Cette légende dit que Bach aurait préféré au texte premier du choral (« Quand nous sommes dans la plus grande détresse et que nous ne savons où nous tourner ») ce nouveau texte dans lequel il peut s'exprimer à la première personne :

Vor deinen Thron tret'ich hiermit  
O Gott, und dich demütig bitt'  
Wend'dein genädig Angesicht  
Von mir, dem armen Sünder nicht.

Devant ton Trône je vais paraître,  
ô Dieu, et je te prie humblement  
de ne pas détourner ton visage  
gracieux  
de moi, pauvre pécheur.

Ce « Sterbechoral » sobre et intense présente une première phrase de 14 notes, l'entièreté du choral atteignant quant à lui 41 notes. Plus que le fruit du hasard, on peut penser que Bach aurait ainsi « signé » de ses deux chiffres cet ultime choral confié à l'orgue.

### WOLFGANG AMADEUS MOZART Fantaisie, KV 608

Mozart aimait avec passion l'orgue. N'a-t-il pas écrit dans une lettre à son père en 1777 : « L'orgue est à mes yeux et à mes oreilles le roi de tous les instruments » ? Nourri des œuvres de Bach, il poursuit avec feu l'art du jeu de l'orgue. Des quelques œuvres pour orgue composées par Mozart, un groupe de trois retient notre attention. Il s'agit des trois pièces pour « orgue mécanique ».

En 1781, Mozart s'installe à Vienne. À cette époque, les Viennois se passionnent pour les automatés et les horloges mécaniques, surtout lorsque ceux-ci sont dotés de facultés musicales ; les musiques composées à leur intention font alors fureur. Après des premiers essais signés par les fils Bach ou encore Georg Friedrich Händel, ce sera au tour de Haydn, Mozart et Beethoven de participer à cet engouement. Parmi tous les instruments mécaniques, c'est l'orgue à cylindre qui est le préféré des musiciens, car il est le plus complet. Il ressemble à un petit orgue positif avec des tuyaux en bois de 4 pieds, si ce n'est qu'à la place du clavier, il y a un mécanisme qui met en rotation un cylindre dont les pointes ouvrent les soupapes des tuyaux et les font chanter.

En 1790, le comte Deym-Müller, grand collectionneur, ouvre à Vienne son nouveau cabinet d'art où l'on peut admirer toutes sortes de curiosités. Il y intègre un orgue de grande taille destiné à créer les atmosphères sonores de ses expositions. Le comte commande trois œuvres à Mozart - qui est alors au sommet de son art. Non seulement le compositeur exploitera au maximum les possibilités de ces machines, mais il transcendera ce qui semble pourtant être une contrainte. Il écrit ceci à son père : « J'ai résolument

pris sur moi d'écrire immédiatement la pièce pour l'horloger, afin que quelques ducats puissent danser dans la main de ma chère petite femme... Si ce n'était pour une raison aussi essentielle, je la mettrais de côté... Ah ! si seulement la mécanique devait donner des sons d'orgue, cela m'amuserait ; mais l'instrument n'est qu'une petite régale dont les sons sont trop aigus et, pour moi, trop enfantins ! »

Mozart se laisse prendre au jeu. Il compose trois pièces entre décembre 1790 et mai 1791, à la veille de *La flûte enchantée*, du *Concerto pour clarinette*, du *Requiem* et... de sa propre mort qui surviendra le 5 décembre 1791. De ces trois œuvres, la *Fantaisie en fa mineur*, KV 608 est la plus intense et la plus dramatique.

### JOHANNES BRAHMS Extraits des *11 Choralvorspiele*, op. posth. 122 : Nr. 8 "Es ist ein Ros' entsprungen" Nr. 7 "O Gott, du frommer Gott" Nr. 11 "O Welt, ich muß dich lassen"

Les dernières années de sa vie, Brahms compose peu, mais la rencontre avec un clarinettiste d'exception va le remettre sur le chemin de l'écriture. Il écrit en 1894 les deux *Sonates pour clarinette et piano*, op. 120, au caractère méditatif et mélancolique. Brahms jouit alors d'une forte reconnaissance ; partout son œuvre est jouée et acclamée, des festivals lui sont consacrés comme par exemple le festival de Meiningen dédié aux trois « B » de la musique allemande : Bach, Beethoven et Brahms. Mais Brahms ne compose résolument plus. Néanmoins, en 1896, lors de son 63<sup>e</sup> anniversaire, Brahms fait connaître à ses amis une œuvre nouvellement

<sup>1</sup> Sachant que A=1, B=2, C=3... et que dans la tradition ancienne I=J, B.A.C.H. se traduit par 14 (=2+1+3+8) et J.S. Bach par 41, ce qui se trouve être la rétrogradation de 14. Bach était très conscient de cette symbolique.

composée dont tout le monde ignorait l'existence. Il s'agit des *Quatre Chants sérieux*, op. 121, cycle de lieder pour voix de basse et piano, qui ont comme thématique la mort. Comme il l'a fait pour le *Requiem*, Brahms choisit lui-même les textes dans la Bible de Luther. Quelques jours plus tard, Brahms apprend le décès de Clara Schumann. Très éprouvé, il décide de se reposer quelque temps, il compose... Le 24 juin, Brahms met le point final à ce qui sera sa toute dernière composition, les *Onze Préludes de choral pour orgue*, op. posth. 122. Ces chorals, sobres, sont marqués par l'héritage de Bach. Chorals intimes, Brahms ne les destine pas à la publication. Mais à sa mort, son testament prévoyant que toute œuvre inédite retrouvée chez lui serait la propriété de son ami éditeur Nikolaus Simrock, ceux-ci se verront publiés à titre posthume en 1902. Comme pour ses *Quatre Chants sérieux*, l'esprit de ses chorals est tourné vers l'adieu au monde. Nous entendrons ce soir : "Es ist ein' Ros' entsprungen" (*Une tendre rose a jailli*), frais choral de Noël ; "O Gott, du frommer Gott" (Ô Dieu, Dieu plein de bonté), choral particulièrement développé, alternant périodes de choral et interludes ; et enfin le dernier de ces onze chorals "O Welt, ich muss dich lassen" (Ô Monde, je dois te quitter), ultime au revoir du compositeur.

### CÉSAR FRANCK Trois Chorals

César Franck fut un organiste reconnu de son temps. À cette époque, Aristide Cavallé-Coll construisait de nouveaux orgues, dans les églises bien sûr, comme à Sainte-Clotilde en 1859 où Franck allait être titulaire pendant près de trente ans, mais aussi dans des salles de concert

comme au Palais du Trocadéro inauguré en 1878, où Franck créera ses *Trois Pièces*. L'œuvre pour orgue de Franck est le reflet de cette double réalité. Lors de ses concerts, César Franck improvisait et jouait ses propres œuvres, il interprétait aussi des œuvres du répertoire comme certains *Préludes et fugues* de Bach ou encore des œuvres de contemporains, comme le *Prélude et fugue sur le nom de Bach* de Franz Liszt.

Au début de l'année 1890, cela fait douze ans que Franck n'a plus composé pour l'orgue. Dans les années 1880, Franck est plutôt revenu au piano, et a livré deux œuvres pour piano seul : *Prélude, Choral et Fugue* et *Prélude, Aria et Final* – et deux œuvres pour piano et orchestre, les *Djinns* et les *Variations symphoniques*. C'est aussi l'époque de sa *Symphonie*. Fin des années 1880, Franck achève l'ébauche de son opéra *Ghiselle* et se consacre à son *Quatuor à cordes* dont la création sera un succès. Début juillet 1890, Franck subit un accident de fiacre et, en convalescence, il s'attelle à l'orchestration de *Ghiselle* ainsi qu'à la composition de trois grandes fresques pour orgue, les *Trois Chorals*, qui mêlent mondes opératique et mystique. Lui-même écrit ceci : « J'ai composé une grande pièce d'orgue que j'intitule *choral*. C'est un choral mais avec beaucoup de fantaisie. » Le 7 août 1890, Franck achève le *Premier Choral, en mi majeur*. Suivent ensuite le *Deuxième Choral, en si mineur*, daté du 14 septembre, et enfin le *Troisième Choral, en la mineur*, daté pour sa part du 30 septembre. Le 8 novembre 1890, César Franck s'éteint sans avoir achevé son opéra, avec le projet d'une sonate pour violoncelle et surtout, sans avoir entendu ses *Trois Chorals* à l'orgue.

Cindy Castillo



© Deyan Parouchev

### OLIVIER LATRY, orgel · orgue

NL Olivier Latry is geboren in Boulogne-sur-Mer in 1962. Hij studeerde aan het Conservatoire de Saint-Maur-des-Fossés (Val-de-Marne) bij Gaston Litaize. Sinds 1985 is hij een van de drie organisten van de Parijse Notre-Dame. Latry, bekend om zijn groot improvisatietalent, bouwde een indrukwekkende internationale carrière uit als organist. Hij trad op in meer dan 50 landen, en mocht talrijke internationale prijzen in ontvangst nemen. Als solist treedt hij regelmatig op met orkesten als het Philharmonia Orchestra, het Boston Symphony Orchestra en het Montreal Symphony Orchestra. Latry beheerst een omvangrijk repertoire, inclusief hedendaagse muziek. Een opvallend project was de integrale uitvoering van alle orgelwerken van Olivier Messiaen in Parijs, Londen en New York in 2000 (opname voor DG, 2002). Latry heeft een uitgebreide discografie, die hij recent uitbreidde met *Voyage* (Erato, 2017), opgenomen op het orgel van de Philharmonie in Parijs. Latry is professor orgel aan het Conservatoire National

Supérieur de Musique van Parijs. Aan het begin van het huidige seizoen bij BOZAR werkte Latry mee aan het festival InORGuration, waarbij het gerestaureerde orgel van de Grote Zaal Henry Le Bœuf – een proces waarbij Latry eveneens betrokken was – in de kijker werd gezet.

FR Né à Boulogne-sur-Mer en 1962, Olivier Latry a fait ses études au Conservatoire de Saint-Maur-des-Fossés (Val-de-Marne) auprès de Gaston Litaize. Depuis 1985, il est l'un des trois titulaires du Grand Orgue de Notre-Dame de Paris. Réputé pour son talent d'improvisateur hors pair, Olivier Latry mène une carrière internationale brillante. Il s'est produit dans plus de 50 pays et s'est vu couronné de nombreux prix et distinctions internationales. Comme soliste, il côtoie régulièrement sur scène des orchestres tels que le Philharmonia Orchestra, le Boston Symphony Orchestra ou le Montreal Symphony Orchestra. Son répertoire très étendu inclut la musique contemporaine. En 2000, il a mis en œuvre l'un de ses projets phares, à savoir l'intégrale des œuvres pour orgue d'Olivier Messiaen interprétée à Paris, Londres et New York, suivie d'un enregistrement pour Deutsche Grammophon (2002). Latry dispose d'une vaste discographie, récemment enrichie d'un nouvel album, *Voyage* (Erato, 2017), enregistré sur l'orgue de la Philharmonie de Paris. Olivier Latry enseigne l'orgue au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris. Au début de cette saison, Latry a pris part au Festival InORGuration de BOZAR, durant lequel le nouvel orgue de la Grande Salle Henry Le Bœuf a été mis à l'honneur. Un orgue qu'il connaît bien puisqu'il a également été associé au projet de restauration de l'instrument.

Eerste release wereldwijd van het album met muziek  
gespeeld op het nieuwe orgel van het Paleis van Schone Kunsten ·  
Sortie mondiale du premier disque enregistré sur  
le nouvel orgue du Palais des Beaux-Arts



benoît mernier | a wake of music  
la monnaie youth choir and  
symphony orchestra | alain altinoglu  
olivier latry  
belgian national orchestra | hugh wolff  
c4pres

Een project dat de drie federale instellingen van België met elkaar verbindt ·  
Un projet qui réunit les trois institutions culturelles fédérales belges:  
BOZAR, Belgian National Orchestra & de Munt · La Monnaie

Te koop bij het naar buitengaan van het concert · En vente à la sortie du concert

# FESTIVAL VOCE & ORGANO

22/08 > 22/09

2018 | 20:00

EGLISE ND DE LA CHAPELLE  
BRUXELLES

OLV TER KAPPELEKERK  
BRUSSEL

# TRIONFO DEL BAROCCO

22.08 | PSALLETES | ARNAUD VAN DE CAUTER |  
25.08 | RICERCAR CONSORT | BART JACOBS |  
29.08 | HATHOR CONSORT | REITZE SMITS |  
01.09 | CLEMATIS | BRICE SALLY |  
22.09 | PERSEIDI | JOANNA PISZCZOROWICZ |

02 675 71 62  
[WWW.PLACEDELACHAPELLE.BE](http://WWW.PLACEDELACHAPELLE.BE)

création / create : Marie Moreau / moreau-marie@hotmail.com



Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Geneviève Alsteens • Madame Marie-Louise Angenent • Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Comte Gabriel Armand • Comte et Comtesse Christian d'Armand de Chateauvieux • Monsieur Laurent Arnauts • Monsieur et Madame Laurent Badin • Baron en Barones Jean-Pierre de Bandt • Monsieur Erard de Becker • Monsieur et Madame Roger Bégault • Madame Marie Bégault • Monsieur Jan Behlau • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • Baron en Barones Luc Bertrand • De Heer Stefaan Bettens • De Heer en Mevrouw Carl Bevernage • Madame Bia • Mevrouw Liliane Bienfet • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blanpain • Madame Laurette Blondeel • Monsieur et Madame Mickey Boël • Comte et Comtesse Boël • De heer en Mevrouw Michel Bonne • Monsieur Vincent Boone • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • De Heer en Mevrouw Alfons Brenninkmeijer • Ambassadeur Dr. Günther Burghardt en Mevrouw Rita Burghardt-Byl • Mevrouw Helena Bussers • Baron Cardon de Lichtbuer • Monsieur et Madame Michel Carlier • Monsieur et Madame Hervé de Carmoy • Monsieur Robert Chatin • Prince et Princesse de Chimay • Monsieur et Madame Christian Chéruy • Madame Marianne Claes • Monsieur Nicolas Clarembeaux • Monsieur Jim Cloos • Madame Jean de Cock de Rameyen • Monsieur Bernard de Cock de Rameyen • Comtesse Michel Cornet d'Elzuis • Monsieur et Madame Patrice Crouan • Prince Guillaume de Croÿ • De Heer en Mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Monsieur et Madame Bernard Darty • Comte Davignon • De Heer en Mevrouw Philippe De Baere • Monsieur Pascal De Graer • De heer en Mevrouw Bert De Graeve • Mevrouw Brigitte De Groof • Baron Andreas De Leenheer • Monsieur Michel Delloye • Monsieur et Madame Alain De Pauw • Monsieur Patrick Derom • Monsieur Laurent Desseille • De heer Eric Devos • Monsieur Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur Régis D'Hondt • Madame Iro Dimitriou • De heer en Mevrouw Pieter Dreesmann • M. Bruce Dresbach et Dr. Corinne Lewis • De Heer en Mevrouw Bernard Dubois • Madame Sylvie Dubois • Monsieur et Madame Pierre Dumolard-Balthazard • Monsieur Paul Dupuy • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Madame Jacques E. François • Madame Sophie de Galbert • De heer en Mevrouw Marnix Galle Sioen • Monsieur Nikolay Gertchev • Monsieur Marc Ghysels • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • De heer André Gordts • Comtesse Nadine le Grelle • Monsieur et Madame Pierre Guilbert • Madame Nathalie Guiot • Monsieur Paul Haine • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • De Heer en Mevrouw Philippe Haspeslagh • Monsieur Thierry Hazevoets • De Heer en Mevrouw Pieter Heering • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De Heer Xavier Hufkens • Madame Christine Huvelin • Mevrouw Bonno H. Hylkema • Monsieur et Madame Fernand Jacquet • Monsieur Maxime Jadot • Monsieur et Madame Jean-François Jans • Barones Janssen • Baron et Baronne Paul-Emmanuel Janssen • Madame Patricia de Jong • Madame Elisabeth Jongen • De heer en Mevrouw Martin Kallen • Monsieur et Madame Adnan Kandiyyoti • Monsieur Claude Kandiyyoti • Monsieur Sam Kestens • Monsieur Peter Klein et Madame Susanne Hinrichs • Dr. et Madame Klaus Körner • Monsieur Charles Kramarz • Madame Jean-Jacques Kreglinger • Monsieur et Madame Charles Kriwin • Monsieur et Madame Antoine Labbé • Madame Marleen Lammerant • Mademoiselle Alexandra van Laethem • Madame Brigitte de Laubarede • Chevalier et Madame Laurent Josi • Monsieur Pierre Lebeau • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Laurent Legein • Monsieur et Madame Charles-Henri Lehideux • Monsieur Mark Le Jeune • Monsieur et Madame Gérald Leprince Jungbluth • Madame Dominique Leroy • De Heer en Mevrouw Thomas Leysen • Madame Florence Lippens • Madame Daphné Lippitt • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur Manfred Loeb • Madame Marguerite de Longeville • Comte et Comtesse Jean-Baptiste de Looz-Corswarem • Monsieur et Madame Thierry Lorang • De heer Peter Maenhout • Madame Oscar Mairlot † • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Monsieur et Madame Jean-Pierre Marchant • Notaris Luc L. R. Marroyen • De heer en Mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Yves-Loïc Martin • De heer en Mevrouw Paul Maselis • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • Monsieur

Etienne Mathy • Madame Luc Mikolajczak • De heer en Mevrouw Frank Monstrey-Noé • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne Dominique Moorkens • Madame Jean Moureau-Stoclet • Madame Nelson • De heer en Mevrouw Robert van Oordt • Mevrouw Thérèse Opstal • Monsieur Laurent Pampfer • Comte et Comtesse Baudouin du Parc Locmaria • Madame Jessica Parser • Madame Jean Pelfrene – Piqueraey • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Olivier Périer • Monsieur Frédéric Peyré • Monsieur Gérard Philippson • Madame Florence Pierre • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Monsieur et Madame André Querton • Madame Hermine Rédélé Siegrist • Monsieur et Madame Ramon Reyntiens • Madame Olivia Nicole Robinet-Mahé • Madame Didier Rolin Jacquemyns • De heer en Mevrouw Anton van Rossum • Monsieur et Madame Bernard Ruiz Picasso • Monsieur et Madame Samir Sabet d'Acre • Monsieur et Madame Dominique de Saint-Rapt • Monsieur et Madame Frederic Samama • Monsieur Jean-Pierre Schaecken-Willemaers • Monsieur Grégoire Schöller • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Chevalier Alec de Selliers de Moranville • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist Mendelsohn • Messieurs Bernard Slegten et Olivier Toegemann • Mr. & Mrs. Trevor Soames • Monsieur Patrick Solvay • Madame Mario Spandre • Monsieur Eric Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch • Madame Anne-Véronique Stainier • Madame Irene Steels-Wilsing • De heer en Mevrouw Jan Steyaert • Stichting Liedts-Meesen • Monsieur et Madame Stoclet • Baron et Baronne Hugues van der Straten • Mevrouw Christiane Struyven • Monsieur et Madame Julien Struyven • De heer Coen Teulings • Monsieur Daniel Thierry • Madame Véronique Thierry • Madame Astrid Ullens de Schooten • Madame Brigitte Ullens de Schooten • Monsieur Marc Urban • Dr. Philippe Uytterhaegen • De heer Marc Vandecandelaere • De heer Alexander Vandenbergen • Mevrouw Greet Van de Velde • De heer Jan Van Doninck • Madame Nadine van Havre • Madame Lizzie Van Nieuwenhuysse • De heer Johan Van Wassenhove • Baron et Baronne de Vaucleroy • Baronne Velge • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Denis Vergé • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Monsieur et Madame Alexis Verougstraete • Mevrouw Eddy Vermeersch • De heer en Mevrouw Axel Vervoordt • Monsieur Guy Vieillevigne • De heer en Mevrouw Karel Vinck • De Vrienden van het Zoute • Les Amis du Zoute • Madame Gabriel Wauquez • Monsieur et Madame Peter Wilhelm • Monsieur et Madame Luc Willame • Monsieur Robert Willocx • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter • Mr. Johan Ysewyn & Ms Georgia Brooks • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Monsieur et Madame Yves Zurstrassen • Zita, Maison d'Art et d'Âme

Contact : 02 507 84 21 ou 02 507 84 01 - patrons@bozar.be

#### YOUNG PATRONS

Monsieur Ludovic d'Auria • Mademoiselle Emilie de Bellefroid • Comte Xavier de Brouhoven de Bergeyck • Mevrouw Valentine Deprez • Monsieur Pierre-Edouard Labbé • Monsieur et Madame Alexandre Lattès • Comte et Comtesse Charles-Antoine de Liedekerke • Mrs Richard Llewellyn • Prince Félix de Merode • Monsieur Charles Poncelet • Prince Rahim Khan Samii • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • Comtesse Laetitia d'Ursel • Comte Loïc d'Ursel • Monsieur Charles-Antoine Uyttenhove • Mademoiselle Coralie van Caloen • Mevrouw Elise Van Craen • Mevrouw Julie Van Craen • Madame Charlotte Verraes

Contact : 02 507 84 28 - youngpatrons@bozar.be



**Overheidssteun · Soutien public · Public partners**



**Federale Regering · Gouvernement Fédéral**

Diensten van de Eerste Minister, Cel algemene beleidscoördinatie · Services du Premier Ministre, Cellule de coordination générale de la politique · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der gebouwen · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des bâtiments · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de Minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij · Services du Ministre du Budget, chargé de la Loterie nationale · Diensten van de Minister van Financiën · Services du Ministre des Finances

**Vlaamse Gemeenschap**

Kabinet van de Minister-president en Minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed · Kabinet van de Minister van Cultuur, Media, Jeugd en Brussel

**Communauté Française**

Cabinet du Ministre-Président · Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Education, de la Petite enfance, des Crèches et de la Culture · Cabinet du Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice et de la Promotion de Bruxelles

**Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens**

Kabinet des Ministerpräsidenten

**Région Wallonne**

Cabinet du Ministre-Président

**Brussels Hoofdstedelijk Gewest · Région de Bruxelles-Capitale**

Kabinet van de Minister-President · Cabinet du Ministre-Président · Kabinet van de Minister van Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking · Cabinet du Ministre des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement

**Vlaamse Gemeenschapscommissie**

**Commission Communautaire Française**

**Stad Brussel · Ville de Bruxelles**

**Internationale partners · Partenaires internationaux · International partners**

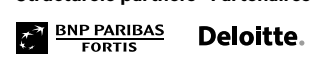
European Concert Hall Organisation: Concertgebouw Amsterdam · Gesellschaft der Musikfreunde in Wien · Wiener Konzerthausgesellschaft · Cité de la Musique Paris · Barbican Centre London · Town Hall & Symphony Hall Birmingham · Kölner Philharmonie · The Athens Concert Hall Organization · Konserthuset Stockholm · Festspielhaus Baden-Baden · Théâtre des Champs-Élysées Paris · Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte de Luxembourg · Paleis voor Schone Kunsten Brussel/Palais des Beaux-Arts de Bruxelles · The Sage Gateshead · Palace of Art Budapest · L'Auditori Barcelona · Elbphilharmonie Hamburg · Casa da Música Porto · Calouste Gulbenkian Foundation Lisboa · Palau de la Música Catalana Barcelona · Konzerthaus Dortmund



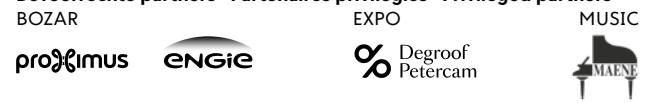
**Institutionele partners · Partenaires institutionnels · Institutional partners**



**Structurele partners · Partenaires structurels · Structural partners**



**Bevoorrechte partners · Partenaires privilégiés · Privileged partners**



**Stichtingen · Fondations · Foundations**



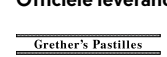
**Media partners · Partenaires médias**



**Promotiepartners · Partenaires promotionnels · Promotional partners**



**Officiële leverancier · Fournisseur officiel · Official supplier**



**Corporate Patrons**

EDMOND DE ROTHSCCHILD (EUROPE) · LHOIST · LINKLATERS · PUILAETCO DEWAAY PRIVATE BANKERS S.A. · SOCIÉTÉ FÉDÉRALE DE PARTICIPATIONS ET D'INVESTISSEMENTS S.A. · FEDERALE PARTICIPATIE EN INVESTERINGSMAATSCHAPPIJ NV  
Contact : 02 507 84 45 – patrons@bozar.be

# BO ZAR

Enthousiast over dit concert?

Neem nu een abonnement 'Orgel' voor het seizoen '18-'19.

Vous avez aimé ce concert ? Commandez dès maintenant  
votre abonnement « Orgue » pour la saison '18-'19.

**16.09.2018** · 19:00 · HLB

**Wayne Marshall**, orgel · orgue  
Wayne Marshall, *Geïmproviseerde  
Intrada · Intrada improvisée;  
Improvisée*  
Charles Marie Widor, *Marcia  
(Symphonie n°3); Symphonie n°6,  
op.42*  
Louis Vierne, *Carillon de Westminster,  
op. 54/6 (24 pièces de fantaisie)*  
Jean Roger-Ducasse, *Pastorale*  
Franz Liszt, *Präludium und Fuge über  
den Namen B-A-C-H, S. 260*

**04.10.2018** · 20:00 · HLB

**Kit Armstrong**, piano, orgel · orgue  
Franz Liszt, *Sonate, S. 178; Fantasie  
und Fuge über den Choral "Ad nos, ad  
salutarem undam"*

**09.12.2018** · 19:00 · HLB

**Thomas Ospital**, orgel · orgue  
**Bruno Delepelaire**, cello · violoncelle  
*Werken van · Œuvres de Camille  
Saint-Saëns, Olivier Messiaen, Josef  
Rheinberger, Jean-Charles Gandrille,  
Kaija Saariaho*

**23.03.2019** · 20:30 · HLB

**John Zorn**, orgel · orgue  
**The Hermetic Organ**

**04.04.2019** · 20:00 · SMG

**Helmut Deutsch**, orgel · orgue  
Johann Sebastian Bach, *Präludium,  
BWV 546/1; Partite diverse sopra "O  
Gott, du frommer Gott", BWV 767;  
Fuge, BWV 546/2*  
Johannes Brahms, *Choral Nr. 5,  
"Schmücke Dich, o liebe Seele"; Choral  
Nr. 7, "O Gott, du frommer Gott"*  
Julius Reubke, *Sonate über den 94.  
Psalm*

Ontdek al onze abonnementen op · Découvrez tous nos abonnements sur  
[www.bozar.be/subscriptions1819](http://www.bozar.be/subscriptions1819)